



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr.:

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 440

Seduta del

Sitzung vom

10/07/2012

Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati :			Anwesend im Stadtratssaal, gesetzesmäßig einberufen, sind :		
Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.
LUIGI SPAGNOLLI Sindaco / Bürgermeister	*		MAURO RANDI Assessore / Stadtrat	*	
KLAUS LADINSER Vice Sindaco/Vizebürgermeister		*	PATRIZIA TRINCANATO Assessore / Stadträtin	*	
JUDITH KOFLER PEINTNER Assessore / Stadträtin		*	LUIGI GALLO Assessore / Stadtrat		*
MARIA CHIARA PASQUALI Assessore / Stadträtin		*			

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nachdem festgestellt wurde, daß aufgrund der Zahl der Anwesenden die Versammlung beschlußfähig ist, übernimmt

LUIGI SPAGNOLLI

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Vice Segretario della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Vizegeneralsekretär der Stadt

DOTT. JOHANN NEUMAIR

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**INTITOLAZIONE DEL NUOVO EDIFICIO
SCOLASTICO IN ZONA FIRMIAN - PARERE**

**BENENNUNG
SCHULGEBÄUDES IN
FIRMIAN - GUTACHTEN**

**DES
IN DER
ZONE**

Premesso che in zona Firmian si trova un nuovo edificio scolastico che ospiterà una scuola primaria in lingua italiana e, provvisoriamente, una in lingua tedesca e che rientra nella competenza dell'Istituto Comprensivo Bolzano 2;

Vista la deliberazione nr. 11 del 23.05.12 del Consiglio di Istituto Comprensivo Bolzano II "Don Bosco" in cui, a voti unanimi, si approva l'intitolazione del nuovo edificio scolastico Firmian ad Alexander Langer;

Vista la delibera della Giunta Provinciale nr. 901 del 27.03.2006 relativa all'intitolazione di scuole pubbliche;

Preso atto che, ai sensi della precitata deliberazione della Giunta Provinciale, "sulla proposta del Collegio dei docenti è acquisito il parere della Giunta del Comune in cui ha sede la scuola da intitolare";

Ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile al fine di voler consentire una conclusione dell'iter burocratico *de quo* in tempi utili rispetto all'inizio dell'anno scolastico; visti i pareri di cui all'art. 81 del D.P.Reg. 1 febbraio 2005 n. 3/L;

**la Giunta Municipale
ad unanimità di voti
delibera**

1. di esprimere parere favorevole all'intitolazione del nuovo edificio scolastico Firmian ad Alexander Langer, come da proposta del Consiglio di Istituto Comprensivo Bolzano II "Don Bosco", delibera nr. 11 del 23.05.12;
2. di prendere atto che la presente deliberazione non comporta oneri per l'Amministrazione comunale.

In der Zone Firmian wurde ein neues Schulgebäude errichtet, in welchem eine Grundschule mit italienischer Unterrichtssprache und zeitweilig eine Grundschule mit deutscher Unterrichtssprache untergebracht werden. Die Schule fällt in den Zuständigkeitsbereich des Schulsprengels Bozen 2.

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss Nr. 11 vom 23.05.2012 des Schulrates des Schulsprengels Bozen II „Don Bosco“, mit welchem die Benennung der neuen Schule nach Alexander Langer einstimmig genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss der Landesregierung Nr. 901 vom 27.03.2006 betreffend die Benennung von öffentlichen Schulen.

Gemäß dem vorgenannten Beschluss wird „zum Vorschlag des Lehrerkollegiums bzw. des Kollegiums der pädagogischen Fachkräfte das Gutachten des Gemeindeausschusses der Gemeinde, in der die zu benennende Schule den Sitz hat, eingeholt“.

Der vorliegende Beschluss wird für sofort vollstreckbar erklärt, um das entsprechende Verfahren vor Beginn des Schuljahres abschließen zu können.

Gestützt auf die Gutachten nach Maßgabe von Art. 81 des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 1. Februar 2005

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig wie folgt:**

1. Es wird ein positives Gutachten über die Benennung der neuen Schule in der Zone Firmian nach Alexander Langer gemäß Beschluss Nr. 11 vom 23.05.2012 des Schulrates des Schulsprengels Bozen II „Don Bosco“ abgegeben.
2. Der vorliegende Beschluss zieht keine Ausgaben für die Stadtverwaltung nach sich.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue :

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung wie Folgt unterzeichnet wird:

Il Vice Segretario
Der Vizeregensekretär

Il Presidente
Der Vorsitzende

F.to DOTT. JOHANN NEUMAIR

F.to LUIGI SPAGNOLLI

Publicato all'Albo Pretorio digitale il 12/07/2012 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel am 12/07/2012 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 23/07/2012 ai sensi dell'art. 79 del vigente T.U.O.C.

Im Sinne des Art. 79 des geltenden E.T.G.O. am 23/07/2012 vollstreckbar geworden.

Bolzano/Bozen,

Il Segretario Generale / Der Generalsekretär

f.to / gez.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 79 comma 5 del DPR. 01.02.2005 n. 3/L, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. Nr. 79, Abs. Nr. 5 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden